

# SINGLE HEAD STETHOSCOPE ST-71

## EN Features

- Comfortable fit
- High quality
- Better healthcare
- Good acoustic response
- Ear tips with soft cone-shaped bell

Used for listening to various sounds of the heart, lungs and organs in the human body. Consists of lightweight aluminum chest piece, adjustable chrome plated brass binaural, with durable one-piece molded PVC «Y» tubing and ear tips with black soft cone-shaped bells.

## Guarantee

This device is covered by a **2 year** guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or noncompliance with the instructions for use.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Ear tips, transparent plastic diaphragms

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support) Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

## Storage conditions:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% relative maximum humidity

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the european authorised representative (EC REP).

## RU Характеристики

- Удобство использования.
- Высокое качество.
- Надёжность.
- Хорошие акустические характеристики.
- Чёрные ушные оливки из мягкого материала с воронкой конической формы.

Предназначен для прослушивания различных тонов сердца, лёгких и других органов. Составные части: лёгкая алюминиевая головка, съёмные хромированные металлические ушные трубки с наружной пружиной, прочная одинарная звукопроводящая трубка из толстого поливинилхлорида, чёрные ушные оливки из мягкого материала с воронкой конической формы.

## Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание(калибровка).
- Аксессуары и изнашивающиеся части: ушные оливки, прозрачные пластиковые мембраны

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт, или в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если весь товар будет возвращен с оригинальным счетом. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

## Условия хранения:

от -20 до +55°C / от -4 до +131°F; максимальная относительная влажность 10 – 80%

Пожалуйста, сообщайте о любом серьезном инциденте, который произошел в связи с устройством, травме или неблагоприятном событии, производителю или уполномоченному представителю в Европе (EC REP).

# microlife®



## IT Caratteristiche

- Utilizzo confortevole
- Elevata qualità
- Ideale per l'utilizzo domiciliare
- Buona accuratezza sonora
- Morbide olivette auricolari coniche

Indicato per ascoltare i vari toni del cuore, dei polmoni e di altri organi del corpo umano. È costituito da una testina auscultatoria in alluminio leggero, un archetto binaurale regolabile di ottone cromato, un tubo a «Y» in PVC realizzato in un unico pezzo e da morbide olivette auricolari coniche.

## Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia:

a nostra discrezione, Microlife riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso.

L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Costi e rischi di trasporto.
- Danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- Danni causati da caduta o uso improprio.
- Materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.
- Controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
- Accessori e parti soggette a usura: Olivette auricolari, Membrane di plastica trasparente

Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto

o il servizio locale Microlife sul sito [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia.

Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono limitati da questa garanzia.

## Condizioni di stoccaggio:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% umidità relativa massima

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave, lesione o evento avverso avvenuto in relazione al dispositivo all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante europeo autorizzato (EC REP).



## TR Özellikler

- Konfortu kullanımı
- Yüksek kalite
- Daha iyi bakım
- Güçlü akustik yantı
- Yumuşak konik kulaklık ucu

İnsan vücudunda kalp, akciğerler ve diğer organlardaki çeşitli sesleri dinlemek için kullanılır. Hafif alüminyum dinleme parçası, ayarlanabilir krom kaplı pınc kulaklık, dayanıklı PVC kaplanmış «Y» hortumu ve sıyah yumuşak konik kulaklıklardan oluşur.

## Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl** garanti kapsamındadır.

Bu garanti süresi içinde, bizim takdirimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.

Aygıtın açılması veya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Kazza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: kulaklık ucu, transparan plastik diyafram.

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın alındığı bayii veya yerel Microlife servisimize

başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz:

[www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal

fatura ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti

kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini

uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve

hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

## Saklama koşulları:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% maksimum bağıl nem

Lütfen cihaz ile ilgili yaralanma veya olumsuz meydana gelen herhangi bir ciddi olayı yerel yetkili makama ve üreticiye veya Avrupa yetkili temsilcisine (EC REP) bildirin.

# DUAL HEAD STETHOSCOPE ST-72

## EN Features

- Comfortable fit
- High quality
- Better healthcare
- Good acoustic response

- Bell with non-chilling ring
- Ear tips with soft cone-shaped bell
- Opposite direction, two feature function

Used for listening to various sounds of the heart, lungs and organs in the human body. Consists of an aluminium chest piece with a non-chilling ring and bell which faces in opposite directions and has a two feature function. Turning on a convertible axis to function each head is an adjustable chrome plated brass binaural, with durable one-piece moulded PVC «Y» tubing and ear tips with black soft cone-shaped bells.

## Guarantee

This device is covered by a **2 year** guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or noncompliance with the instructions for use.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Ear tips, transparent plastic diaphragms

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support) Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

## Storage conditions:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% relative maximum humidity

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the European authorised representative (EC REP).

## RU Характеристики

- Удобство использования.
- Высокое качество.
- Надёжность.
- Хорошие акустические характеристики.
- Головка с кольцом для предотвращения

- контакта тела с холодным металлом.
- Чёрные ушные оливки из мягкого материала с воронкой конической формы.
- Двусторонняя многофункциональная головка.

Предназначен для прослушивания различных тонов сердца, легких и других органов. Составные части: двусторонняя многофункциональная алюминиевая головка с кольцом для предотвращения контакта тела с холодным металлом. Поворачивающаяся хромированная ушная трубка, прочная звукопроводящая труба из литого поливинилхлорида Y-образной формы, черные ушные оливки из мягкого материала с воронкой конической формы.

## Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Открытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашивающиеся части: ушные оливки, прозрачные пластиковые мембраны

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт, или в местную службу поддержки Microlife. Вымо-жете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если весь товар будет возвращен с оригинальным счетом. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юрические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

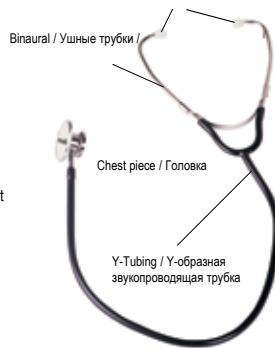
## Условия хранения:

от -20 до +55°C / от -4 до +131°F; максимальная относительная влажность 10 – 80%

Пожалуйста, сообщайте о любом серьезном инциденте, который произошел в связи с устройством, травме или неблагоприятном событии, производителю или уполномоченному представителю в Европе (EC REP).

# microlife®

Ear tips / Ушные оливки



Binaural / Ушные трубки

Chest piece / Головка

Y-Tubing / Y-образная звукопроводящая трубка

## IT Caratteristiche

- Utilizzo confortevole
- Elevata qualità
- Ideale per l'utilizzo domiciliare
- Buona accuratezza sonora
- Campana con guarnizione anti-freddo
- Morbide olivette auricolari coniche
- Testina auscultatoria con doppia funzionalità contrapposta

Indicato per ascoltare i vari toni del cuore, dei polmoni e di altri organi del corpo umano. Le due testine contrapposte in alluminio sono dotate di guarnizione antiraffreddo e permettono l'auscultazione toracica e cardiaca. È costituito da una testina auscultatoria in alluminio con doppia funzionalità, un archetto biauricolare regolabile di ottone cromato, un tubo a «Y» in PVC realizzato in un unico pezzo e da morbide olivette auricolari coniche.

## Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, a nostra discrezione, Microlife riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso.

L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Costi e rischi di trasporto.
- Danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- Danni causati da caduta o uso improprio.
- Materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.
- Controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
- Accessori e parti soggette a usura: Olivette auricolari, Membrane di plastica trasparente

Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o il servizio locale Microlife sul sito [www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support) Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia.

Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono limitati da questa garanzia.

## Condizioni di stoccaggio:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% umidità relativa massima

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave, lesione o evento avverso avvenuto in relazione al dispositivo all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante europeo autorizzato (EC REP).

## TR Özellikler

- Konforlu kullanım
- Yüksek kalite
- Daha iyi bakım
- Güçlü akustik yanıt
- Kromaj gövde
- Yumuşak konik kulaklık
- İki yönlü kullanım özelliği

İnsan vücudunda kalp, akciğerler ve diğer organlardaki değişik sesleri dinlemek için kullanılır. Farklı yönlere bakan ve iki fonksiyonlu olan kromaj gövdeli alüminyum dinleme parçasından oluşur. Her bir başlığı çalıştırmak üzere, hareketli eksenli dönüştürmek suretiyle, ayarlanabilir krom kaplı piriçik kulaklık, dayanıklı yekpare döküm PVC «Y» hortumu ve siyah yumuşak konik kulaklıklardan ibarettir.

## Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl** garanti kapsamındaadır.

Garanti süresi içinde, bizim takdirimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.

Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: kulaklık ucu, şeffaflar plastik diyafram.

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın alındığı bayiye veya yerel Microlife servisimize başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz:

[www.microlife.com/support](http://www.microlife.com/support)

Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal faturası ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

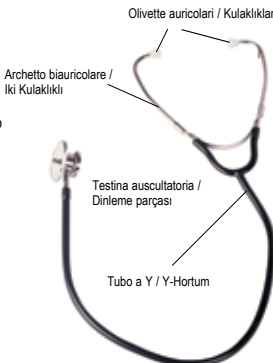
## Saklama koşulları:

-20 – +55°C / -4 – +131°F; 10 – 80% maksimum bağıl nem

Lütfen cihaz ile ilgili yaralanma veya olumsuz meydana gelen herhangi bir ciddi olayı yerel yetkili makama ve üreticiye veya Avrupa yetkili temsilcisine (EC REP) bildirin.

 Microlife AG  
 Espenstrasse 139  
 9443 Widnau / Switzerland  
 www.microlife.com

 Microlife UAB  
 P. Lukšio g. 32  
 08222 Vilnius  
 Lithuania



Olivette auricolari / Kulaklıklar

Archetto biauricolare / İki Kulaklıkları

Testina auscultatoria / Dinleme parçası

Tubo a Y / Y-Hortum